

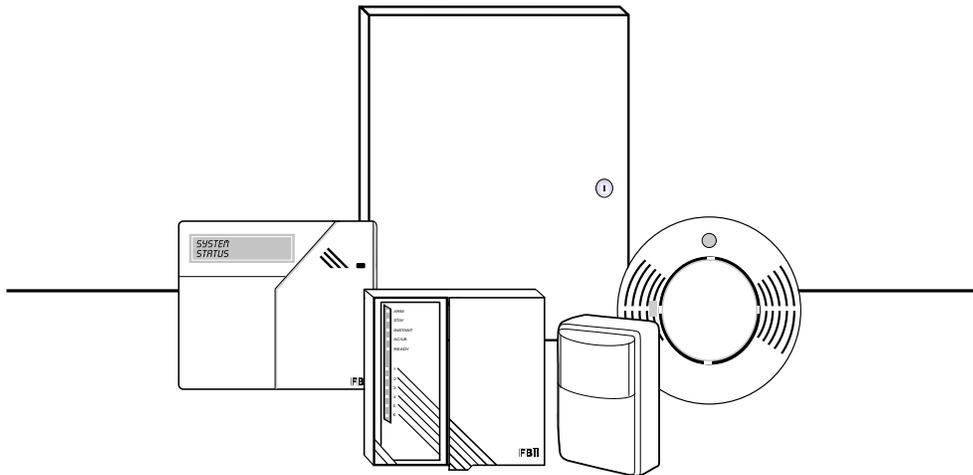
# *XL-2T*

## *Systemes de sécurité*

---

---

### *Guide de l'utilisateur*



FIRE BURGLARY INSTRUMENTS, INC.

## ***Table des matières***

---

<b>RÉFÉRENCES RAPIDES .....</b>	<b>3</b>
<b>INTRODUCTION .....</b>	<b>4</b>
<b>RENSEIGNEMENTS SUR LE SYSTÈME.....</b>	<b>5</b>
<b>MISE EN FONCTION DU SYSTÈME.....</b>	<b>7</b>
<b>MISE HORS FONCTION DU SYSTÈME.....</b>	<b>10</b>
<b>CODES D'UTILISATEURS.....</b>	<b>11</b>
<b>COMMANDES DIVERSES .....</b>	<b>12</b>
<b>VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME.....</b>	<b>14</b>
<b>RECOMMANDATIONS DE L'ASSOCIATION NATIONALE DE PROTECTION INCENDIE (NFPA) CONCERNANT LES DÉTECTEURS DE FUMÉE .....</b>	<b>15</b>
<b>ÉVACUATION EN CAS D'URGENCE .....</b>	<b>16</b>
<b>GLOSSAIRE.....</b>	<b>17</b>
<b>DISPOSITIONS DE LA FCC (FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION) .....</b>	<b>20</b>
<b>DANS LE CAS D'UNE DÉFAILLANCE OPÉRATIONNELLE DU TÉLÉPHONE .....</b>	<b>20</b>
<b>RESTRICTIONS DE CE SYSTÈME D'ALARME .....</b>	<b>21</b>
<b>GARANTIE LIMITÉE DE UN AN .....</b>	<b>23</b>

## Références rapides

---

### POUR METTRE LE SYSTÈME EN FONCTION

1. Assurez-vous que le système est prêt à être armé (le voyant vert **PRÊT** est allumé<sup>†</sup>)
2. Entrez votre code d'utilisateur à 4 chiffres.
3. Sortez par une porte désignée par votre installateur comme étant une porte d'entrée/sortie.
4. Le voyant EN/HORS (**ARM**) s'allumera.

### POUR METTRE LE SYSTÈME HORS FONCTION

1. Entrez par une porte désignée par votre installateur comme étant une porte d'entrée/sortie.
2. Entrez votre code d'utilisateur à 4 chiffres.
3. Le voyant EN/HORS (**ARM**) s'éteindra.

### POUR METTRE LE SYSTÈME EN FONCTION ET DEMEURER À L'INTÉRIEUR

1. Assurez-vous que le système est prêt à être armé (le voyant vert **READY** est allumé<sup>†</sup>)
2. Appuyez sur **STAY** .
3. Entrez votre code d'utilisateur

Le voyant EN/HORS (**ARM**) et le voyant **STAY** s'allumeront tous les deux.

**RAPPELEZ-VOUS** : Vous devez mettre le système HORS fonction si vous désirez ouvrir la porte ou quitter les lieux une fois le délai alloué écoulé.

### POUR METTRE LE SYSTÈME EN FONCTION EN MODE INSTANT ET DEMEURER À L'INTÉRIEUR

1. Assurez-vous que le système est prêt à être armé (le voyant vert **READY** est allumé<sup>†</sup>)
2. Appuyez sur **INSTANT** .
3. Appuyez sur **STAY** .
4. Entrez votre code d'utilisateur.

Le voyant EN/HORS (**ARM**), le voyant **INSTANT** et le voyant **STAY** seront tous allumés.

### POUR RÉENCLANCHER LE DÉTECTEUR DE FUMÉE

1. Entrez votre code d'utilisateur à 4 chiffres.

<sup>†</sup> Le voyant **READY** n'est pas présent sur tous les claviers.

## **Introduction**

---

Nous tenons à vous féliciter d'avoir choisi de protéger votre résidence ou votre commerce avec le système de sécurité XL-2T. Vous avez choisi un système de sécurité de pointe fiable qui est extrêmement facile à utiliser. Votre système a été installé de façon professionnelle par l'entreprise de sécurité de votre localité dont le représentant est en mesure de vous expliquer les particularités de ce système.

Le clavier est l'unité d'entrée des commandes et l'unité d'affichage des états de votre système de sécurité. Le représentant de votre entreprise de sécurité vous suggérera le modèle de clavier le mieux adapté pour votre établissement et vos besoins.

Le système XL-2T est homologué par les laboratoires UL pour les installations de protection contre les incendies et contre le vol.

Les références suivantes sont utilisées tout au long de ce guide pour représenter les entrées que vous devez effectuer au clavier afin d'exécuter les diverses fonctions de votre système.



Appuyez sur la touche **STAY**.



Appuyez sur la touche **BYPASS**.



Appuyez sur la touche **INSTANT**.



Appuyez sur la touche **CODE**.



Entrez un code d'utilisateur à 4 chiffres.

**Veillez conserver ce guide à portée de la main de façon à pouvoir vous y référer au besoin.**

# Renseignements sur le système

## DESCRIPTIONS DES ZONES

Utilisez le tableau ci-dessous pour entrer une description du secteur protégé par chacune des zones.

Exemple : Zone 1 Fenêtre du côté Nord de l'établissement  
Zone 4 Entrée principale de l'établissement

ZONE	DESCRIPTION
1	_____
2	_____
3	_____
4	_____
5	_____
6	_____
7	_____

Délai d'entrée \_\_\_\_\_ Porte \_\_\_\_\_ Délai de sortie \_\_\_\_\_

Délai d'entrée \_\_\_\_\_ Porte \_\_\_\_\_

Le délai de sortie est le même pour toutes les portes désignées comme porte d'entrée/sortie.

## TRANSMISSION DE SIGNAUX D'APPEL À L'AIDE

**Tous les claviers sont munis de paires de touches d'appel à l'aide. De façon à ce qu'un signal d'appel à l'aide soit transmis, les deux touches d'une même paire doivent être enfoncées simultanément.** Le modèle de clavier qui est installé dans votre système détermine les touches que vous devez enfoncer. Votre installateur vous fera une démonstration sur la façon d'activer ces touches. Les touches d'appel à l'aide utilisées pour tous les claviers sont montrées ci-dessous.

Les **TOUCHES D'APPEL À L'AIDE** suivantes sont programmées dans mon système :

TOUCHES	DESCRIPTION
[#] et [*] (à droite <sup>†</sup> )	_____
[7] et [9] (à gauche <sup>†</sup> )	_____
[1] et [3] (au centre <sup>†</sup> )	_____

<sup>†</sup> Touches du clavier XL-4600SM uniquement

## **Renseignements sur le système (suite)**

---

### **ASSIGNATION DES CODES D'UTILISATEUR**

Utilisez le tableau ci-dessous pour entrer le nom des personnes qui sont assignés à chacun des numéros d'utilisateur.

<b>N° d'utilisateur</b>	<b>ASSIGNÉ À</b>
1	_____ (UTILISATEUR MAÎTRE *)
2	_____ (UTILISATEUR MAÎTRE *)
3	_____
4**	_____
5	_____
6	_____
7	_____
8	_____
9	_____
10	_____
11	_____
12	_____
13	Gâche électrique – Oui Non Si non _____ (Si l'utilisateur 13 n'est pas assigné à la gâche électrique, alors tous les utilisateurs peuvent activer la gâche électrique.)
14	Peut uniquement mettre le système en fonction – Oui Si non _____
15	Code d'embuscade/de contrainte - Oui Si non _____

\* Les utilisateurs maîtres peuvent ajouter, modifier et supprimer les autres codes d'utilisateurs.

\*\* Si votre installateur programme le système de façon à ce que seules les ouvertures et fermetures effectuées par l'utilisateur 4 soient rapportées au poste de télésurveillance, alors seules les personnes que vous assignerez au n° d'utilisateur 4 entraîneront la transmission d'un rapport.

### **RENSEIGNEMENTS SUR LE POSTE DE TÉLÉSURVEILLANCE**

N° de compte \_\_\_\_\_  
N° de téléphone \_\_\_\_\_

## Mise en fonction du système

---

### EST-CE QUE LE SYSTÈME EST PRÊT À ÊTRE ARMÉ?

La portion antivol de votre système de sécurité peut être mise EN ou HORS fonction. Pour être en mesure de mettre votre système EN fonction, celui-ci doit être « prêt » à être armé; le voyant Ready doit être allumé sur les claviers à DEL ou le message READY doit apparaître sur les claviers à ACL. Si une porte protégée est ouverte ou si une personne crée du mouvement dans le champ de protection d'un détecteur de mouvement, le système n'indique pas qu'il est prêt, c'est-à-dire qu'il n'indique pas « **READY** ».

**Le système est prêt à être armé si le voyant READY est allumé ou si le message suivant apparaît sur l'afficheur :**

SYSTEM READY

### LORSQUE LE SYSTÈME N'EST PAS PRÊT À ÊTRE ARMÉ

Si le système **n'est pas** prêt à être armé, le voyant **READY** est **ÉTEINT** et les voyants de zones indiquent les zones qui sont prêtes et celles qui ne sont pas prêtes à être armées. Les conditions suivantes seront indiquées par les voyants de zones ou décrites sur l'afficheur :

**Clignotement rapide** ..... Alarme  
**Clignotement lent/faible intensité** ..... Contournement  
**Impulsion lente** ..... Défectuosité  
**Allumé** ..... Pas prête

**Exemple :** Si le voyant **READY n'est pas** allumé et que le voyant de la **Zone 1** est **allumé**, cela signifie qu'un dispositif installé sur la zone 1 est en état de violation. Cela peut vouloir dire qu'une porte est ouverte ou qu'une personne se déplace dans le champ de protection d'un détecteur de mouvement. Vérifiez tous les capteurs de la Zone 1 et corrigez le problème. Une fois tous les capteurs rétablis, le voyant **READY** s'allume et le voyant de la zone s'éteint. Dans cet exemple, l'afficheur indique :

SYSTEM NOT READY

et

NOT RDY ZONE 1  
PORTE AVANT

Déterminez la ou les zones qui ne sont pas prêtes, corrigez le problème et mettez le système EN fonction comme d'habitude. Si le problème ne peut pas être corrigé, vous pouvez **contourner** la zone qui n'est pas prête. Le contournement doit uniquement être utilisé si le problème sur la zone ne peut pas être corrigé OU si vous désirez intentionnellement laisser la zone sans protection.

Par exemple, vous pourriez décider de laisser la zone sans protection afin de laisser une fenêtre ouverte pour aérer la pièce. **Gardez toujours à l'esprit que les zones qui sont contournées ne sont pas protégées lorsque le système est en fonction.** Pour connaître la procédure permettant de contourner des zones, reportez vous à *Contournement* dans les pages qui suivent.

## Mise en fonction du système (suite)

---

### POUR METTRE LE SYSTÈME EN FONCTION ET QUITTER

Entrez votre code d'utilisateur à 4 chiffres.

Le voyant EN fonction (**ARM**) s'allumera ou l'afficheur indiquera :

ON: AWAY .....

Sortez par une porte désignée par votre installateur comme une porte d'entrée/sortie. Vous devez quitter à l'intérieur du délai de sortie programmé par votre installateur. Reportez-vous à la feuille de renseignements sur le système pour connaître le délai qui a été réglé pour votre système.

### POUR METTRE LE SYSTÈME EN FONCTION ET DEMEURER À L'INTÉRIEUR

Pour mettre en fonction la portion antivol qui protège le périmètre de votre établissement tout en ayant la possibilité de vous déplacer librement à l'intérieur des lieux, utilisez le mode **PARTIEL (STAY)**.

Assurez-vous que le système est prêt à être armé. Une fois celui-ci prêt à être armé, appuyez sur :

**STAY**

suivi par votre code d'utilisateur

Une fois le système mis en fonction avec succès, le voyant EN/HORS (**ARM**) et le voyant **STAY** s'allument ou l'afficheur indique :

ON: STAY

**RAPPELEZ-VOUS** : Vous devez mettre le système HORS fonction si vous désirez ouvrir la porte ou quitter les lieux une fois le délai alloué terminé.

### POUR METTRE LE SYSTÈME EN FONCTION DANS LE MODE INSTANT ET DEMEURER À L'INTÉRIEUR

Dans le mode **INSTANT PARTIEL (INSTANT STAY)**, la portion antivol qui protège le périmètre de votre établissement est en fonction et les délais d'entrée et de sortie de vos portes d'entrée/sortie ne sont pas fonctionnels. Tous les dispositifs de protection intérieure sont hors fonction de façon à ce que vous puissiez vous déplacer librement à l'intérieur.

Assurez-vous que le système est **PRÊT** à être armé. Une fois celui-ci prêt à être armé, appuyez sur :

**INSTANT**

suivi par

**STAY**

suivi par votre code d'utilisateur

Une fois le système mis en fonction avec succès, le voyant EN/HORS (**ARM**) et le voyant **STAY** s'allument ou l'afficheur indique :

ON: STAY INSTANT

## Mise en fonction du système (suite)

**NOTE :** Ce système peut être programmé par votre installateur pour utiliser la fonction **AUTO-PARTIEL (AUTO-STAY)**, fonction qui contourne automatiquement les zones de protection intérieure si vous armez le système et ne quittez pas les lieux par une porte désignée pour l'entrée/sortie durant le délai de sortie.

### POUR METTRE LE SYSTÈME EN FONCTION DANS LE MODE INSTANT

Dans le mode **INSTANT**, tous les capteurs, y compris ceux installés sur les portes et les fenêtres, entraînent immédiatement la transmission d'un rapport d'alarme lorsqu'ils sont activés. Assurez-vous que le système est prêt à être armé (aucune zone en état de violation). Une fois celui-ci prêt à être armé, appuyez sur :

**INSTANT** suivi par votre code d'utilisateur

Une fois le système mis en fonction avec succès, le voyant **EN/HORS (ARM)** et le voyant **INSTANT** s'allument ou l'afficheur indique :

ON: INSTANT

### POUR CONTOURNER UNE ZONE

La fonction Contournement (Bypass) permet de contourner une zone de protection du système de sécurité jusqu'à ce qu'elle soit réintégrée (soit en suivant la procédure pour réintégrer une zone, soit au moment de la mise hors fonction du système). Le contournement peut uniquement être exécuté lorsque le système est hors fonction.

Appuyez sur la touche **BYPASS**. Entrez ensuite votre code d'utilisateur et le numéro de la zone (1 à 7) que vous désirez contourner de la façon suivante :

**BYPASS** suivi par votre code d'utilisateur<sup>†</sup>     + **N° de ZONE**

<sup>†</sup> Si la fonction de contournement rapide a été activée par votre installateur, il n'est pas nécessaire que vous entriez votre code d'utilisateur pour contourner des zones.

**NOTE :** Les zones contournées **NE SONT PAS** protégées lorsque le système est en fonction. Une fois la commande de contournement acceptée par le système, le clavier émet une longue tonalité et le voyant de chacune des zones contournées clignote lentement ou l'afficheur indique :

BYPASS ZONE 01  
PORTE AVANT

**IMPORTANT :** Les utilisateurs temporaires (c.-à-d. : les gardiennes, le personnel d'entretien, etc.) ne devraient pas être informés de la procédure à suivre pour contourner des zones.

### POUR RÉINTÉGRER UNE ZONE

Appuyer à nouveau sur la touche **BYPASS** a pour effet de réintégrer une zone contournée à son mode normal de fonctionnement. Pour réintégrer une ou plusieurs zones, répétez les étapes de la procédure de contournement comme suit :

**BYPASS** suivi par votre code d'utilisateur     + **N° de ZONE**

Une fois les zones réintégrées, les indicateurs de zone indiquent l'état des zones.

## *Mise hors fonction du système*

---

Lorsque vous mettez votre système hors fonction, vous mettez uniquement la portion de protection antivol de votre système hors fonction. Tous les détecteurs de fumée ou de chaleur et les dispositifs d'urgence quant à eux demeurent en fonction. Vous devez entrer par une porte désignée comme porte d'entrée/sortie et mettre votre système hors fonction à l'intérieur du délai alloué. Il est possible que le délai alloué soit différent d'un point d'entrée à un autre. Pour connaître le délai alloué pour chacun des points d'entrée, reportez-vous à la feuille de renseignements sur le système.

Pour mettre votre système hors fonction :

Entrez votre code d'utilisateur à 4 chiffres.

Si aucune alarme n'a eu lieu, le voyant EN/HORS (**ARM**) s'éteint ou l'afficheur indique :

SYSTEM READY

Si une alarme a eu lieu alors que le système était en fonction ou si une condition de défectuosité est présente, les voyants de zone indiquent ces conditions de la façon suivante :

**Clignotement rapide** ..... Alarme  
**Clignotement lent/faible intensité** ..... Contournement  
**Impulsion lente** ..... Défectuosité  
**Allumé** ..... Pas prête

ou l'afficheur indique :

ALARM      ZONE 1  
PORTE AVANT

Une alarme de vol entraîne le(s) clavier(s) à émettre une tonalité continue et une alarme d'incendie entraîne le(s) clavier(s) à émettre une tonalité pulsée.

**IMPORTANT :** Si une intrusion a eu lieu alors que vous étiez absent, n'entrez pas sur les lieux avant que ceux-ci aient été vérifiés. Rendez-vous chez un voisin et appelez les services d'urgence. Demeurez chez ce voisin jusqu'à ce que la police soit rendue sur les lieux.

Une fois que vous aurez mis le système hors fonction à l'aide de votre code d'utilisateur, les claviers à ACL afficheront le message suivant :

ALM MEM    ZONE 1  
PORTE AVANT

Pour effacer un message d'alarme ou de défectuosité et faire taire la sonnerie :

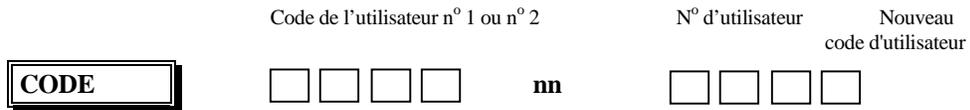
Entrez votre code d'utilisateur à 4 chiffres     de nouveau.

## Codes d'utilisateurs

### POUR AJOUTER OU MODIFIER UN CODE D'UTILISATEUR

Les codes d'utilisateur peuvent être ajoutés ou modifiés directement à partir du clavier. Votre système peut supporter jusqu'à 15 codes d'utilisateur différents. Les utilisateurs n° 1 et n° 2 sont les seuls utilisateurs qui sont autorisés à ajouter ou supprimer les autres codes d'utilisateur.

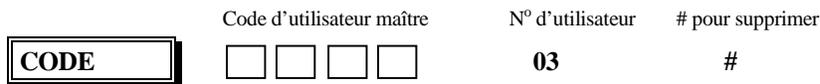
Pour ajouter ou modifier un code d'utilisateur, appuyez sur la touche **CODE** et entrez le code d'utilisateur à 4 chiffres de l'utilisateur n° 1 ou de l'utilisateur n° 2. Entrez ensuite le numéro du nouvel utilisateur suivi par son nouveau code d'utilisateur à 4 chiffres. Le clavier émet un bip chaque fois que vous enfoncez une touche.



Utilisez la feuille de renseignements sur le système pour y inscrire les données relatives aux utilisateurs du système. Votre installateur utilisera également cette feuille pour indiquer si vous avez choisi de réserver un code d'utilisateur pour transmettre un signal d'urgence d'embuscade ou de contrainte. Vous pouvez également choisir de réserver un code d'utilisateur qui permettra uniquement de mettre le système EN fonction. Ce code ne sera pas en mesure de mettre le système HORS fonction.

### POUR SUPPRIMER UN CODE D'UTILISATEUR

Pour supprimer un code d'utilisateur, appuyez sur la touche Code et entrez les 4 chiffres du code d'utilisateur maître. Entrez ensuite le numéro de l'utilisateur et appuyez sur la touche [#] pour supprimer. Par exemple, pour supprimer le code d'utilisateur 3, vous devez faire ce qui suit :



**NOTE :** Le code de l'utilisateur n° 1, le code maître, ne peut pas être supprimé mais il peut être modifié à l'aide de la procédure AJOUTER OU MODIFIER.

### CODE D'ARMEMENT SEULEMENT (Code pour le personnel d'entretien)

Si vous choisissez d'avoir un code qui ne peut pas mettre le système HORS fonction mais qui peut seulement le mettre EN fonction, demandez à votre installateur de programmer cette fonction. Si cette fonction est programmée, le code d'utilisateur 5 sera uniquement en mesure de mettre le système EN fonction. Vous pourrez divulguer ce code à un utilisateur temporaire (comme par exemple à une personne d'entretien ménager) de façon à ce qu'il puisse armer le système au moment de son départ.

## *Commandes diverses*

---

### **TRANSMISSION D'UN SIGNAL D'APPEL À L'AIDE**

Votre système peut être programmé de façon à vous permettre d'utiliser certaines touches de votre clavier afin de transmettre 3 signaux d'appel à l'aide distincts à votre poste de télésurveillance. Pour savoir si des touches d'appel à l'aide ont été programmées dans votre système, reportez-vous à la feuille de renseignements sur le système.

### **EMBUSCADE/CONTRAINTE**

Votre système peut être programmé pour transmettre un signal d'urgence au poste de télésurveillance lorsque vous êtes forcé d'entrer sur les lieux ou lorsque vous êtes victime de quelque contrainte que ce soit. Si vous désirez que cette fonction soit fonctionnelle dans votre système, réservez le code d'utilisateur 15 à cette fonction. Rappelez-vous toutefois que ce code doit uniquement être utilisé dans de telles circonstances.

### **MISE EN FONCTION RAPIDE (ARMEMENT RAPIDE)**

Si la fonction de mise EN fonction rapide ou d'armement rapide a été programmée par votre installateur, celle-ci vous permet de mettre le système EN fonction dans le mode **TOTAL (AWAY)** sans que vous ayez à entrer un code d'utilisateur.

**NOTE :** Pour mettre le système HORS fonction, vous devez toujours entrer un code d'utilisateur valide.

Appuyez sur [#] [1].

### **MISE EN FONCTION FORCÉE**

Si l'option de mise en fonction forcée a été programmée par votre installateur, celle-ci vous permet de mettre EN fonction la portion de protection antivol de votre système dans le mode **TOTAL (AWAY)** tout en contournant toutes les zones qui ne sont pas prêtes au moment de l'armement.

Appuyez sur [#] [2].

**NOTE :** Un code d'utilisateur valide est requis pour mettre le système HORS fonction.

**NOTE :** Cette fonction n'est pas active dans les installations UL.

### **CONTOURNEMENT RAPIDE**

Si la fonction de contournement rapide est programmée dans votre système, vous n'aurez pas à utiliser votre code d'utilisateur pour contourner des zones. La procédure pour contourner rapidement est :

**BYPASS**      **ZONE (1 à 7)**

**NOTE :** Les zones contournées **NE SONT PAS** protégées lorsque le système est en fonction. Une fois la commande de contournement acceptée par le système, le clavier émet une longue tonalité. Les voyants des zones qui sont contournées clignotent lentement sur les claviers à DEL et l'afficheur des claviers à ACL indique :

**BYPASSED: ZONE 1  
PORTE AVANT**

**NOTE :** Les utilisateurs temporaires (c.-à-d. : les gardiennes, le personnel d'entretien, etc.) ne devraient pas être informés de la procédure à suivre pour contourner des zones.

## Commandes diverses (suite)

---

### MISE EN/HORS FONCTION DU CARILLON

Le Carillon est une fonction optionnelle qui entraîne le clavier à émettre une tonalité carillon au moment où les portes choisies s'ouvrent lorsque le système est HORS fonction.

La fonction Carillon peut uniquement être programmée par votre installateur. Une fois cette fonction programmée, vous pouvez mettre le Carillon EN ou HORS fonction pour répondre à vos besoins quotidiens.

Pour mettre le Carillon EN ou HORS fonction : Appuyez sur [#] [6].

### RÉGLAGE DE L'HEURE D'ARMEMENT AUTOMATIQUE

Le réglage de l'heure de l'armement automatique vous permet de régler l'heure à laquelle vous désirez que votre système s'arme automatiquement.

Pour activer la fonction d'armement automatique et régler l'heure à laquelle il aura lieu : Appuyez sur [#] [5] [heure] [minutes]. Les deux chiffres de réglages pour les heures et les minutes utilisent le format 24 heures. Exemple : 7 a.m. = 07; 3 p.m. = 15. Réglez les minutes de la même manière : 5 min. = 05; 25 min. = 25.

L'afficheur des claviers à ACL vous invitera à entrer les données requises.

### GÂCHE ÉLECTRIQUE

Les gâches électriques sont utilisées dans les applications de contrôle d'accès. Pour activer les gâches électriques :

Appuyez sur [#] [9] [code d'utilisateur] [n° de porte]

où les numéros des portes sont les suivants :

1 \_\_\_\_\_

2 \_\_\_\_\_

**NOTE :** Le code d'utilisateur de l'utilisateur n° 13 est le seul code qui permet d'exécuter la fonction Gâche électrique.

### POUR VOIR L'HEURE

Pour visualiser l'heure, appuyez sur : [#] [7].

CURRENT TIME: 08:15AM
--------------------------

### RÉGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE

Pour régler l'heure et la date, appuyez sur : [#] [3] [code d'utilisateur n° 1 ou n° 2] [hr<sub>1</sub>] [hr<sub>2</sub>] [min<sub>1</sub>] [min<sub>2</sub>] [mois<sub>1</sub>] [mois<sub>2</sub>] [jour<sub>1</sub>] [jour<sub>2</sub>] [année<sub>1</sub>] [année<sub>2</sub>]

(L'entrée du code d'utilisateur n'est pas requise si ce réglage est effectué par l'installateur).

### POUR VOIR L'HEURE DE L'ARMEMENT AUTOMATIQUE

Pour visualiser l'heure de l'armement automatique, appuyez sur : [#] [8] [code d'utilisateur n° 1 ou n° 2].

AUTOARM TIME: 05:00PM
--------------------------

(L'entrée du code d'utilisateur n'est pas requise si ce réglage est effectué par l'installateur).

## *Vérification du fonctionnement du système*

---

### **TEST DU SYSTÈME**

Nous vous recommandons de tester votre système une fois par semaine en suivant la procédure suivante :

**NOTE** : Si votre système est relié, contactez votre poste de télésurveillance avant de procéder au test de votre système.

1. Mettez votre système EN fonction.
2. Attendez jusqu'à ce que le délai de sortie se soit écoulé. Ensuite, créez une alarme en ouvrant une zone protégée (par exemple : une porte ou une fenêtre).
3. Assurez-vous que le dispositif de sonnerie d'alarme (cloche ou sirène) se fait entendre. Si votre système est relié à un poste de télésurveillance, le clavier émet une tonalité de rappel pour confirmer que le signal a été reçu.
4. Mettez le système de sécurité HORS fonction.
5. Téléphonnez au poste de télésurveillance pour les aviser que vous avez terminé le test.

### **TEST DE LA BATTERIE**

Nous vous recommandons de tester votre batterie une fois par mois. Pour tester votre batterie de secours, vous devez suivre la procédure suivante :

1. Débranchez le transformateur de la prise de courant en retirant la vis de retenue qui le maintient fixé au mur. (**NOTE** : Cette vis n'est pas présente sur les modèles vendus au Canada.)
2. Regardez le clavier afin de vous assurer que le voyant AC est éteint.
3. Déclenchez une alarme en exécutant la procédure de TEST DU SYSTÈME. Si votre système est relié, n'oubliez pas d'aviser votre poste de télésurveillance.
4. Rebranchez le transformateur dans la prise de courant et replacez la vis de maintien. (**NOTE** : Cette vis n'est pas présente sur les modèles vendus au Canada.)

L'association nationale de protection incendie (NFPA) publie un guide de normes pour les appareils avertisseurs d'incendie (publication n° 72 de la NFPA). De plus amples renseignements peuvent être obtenus en contactant : NFPA Public Affairs Dept., Batterymarch Park, Quincy, MA 02269.

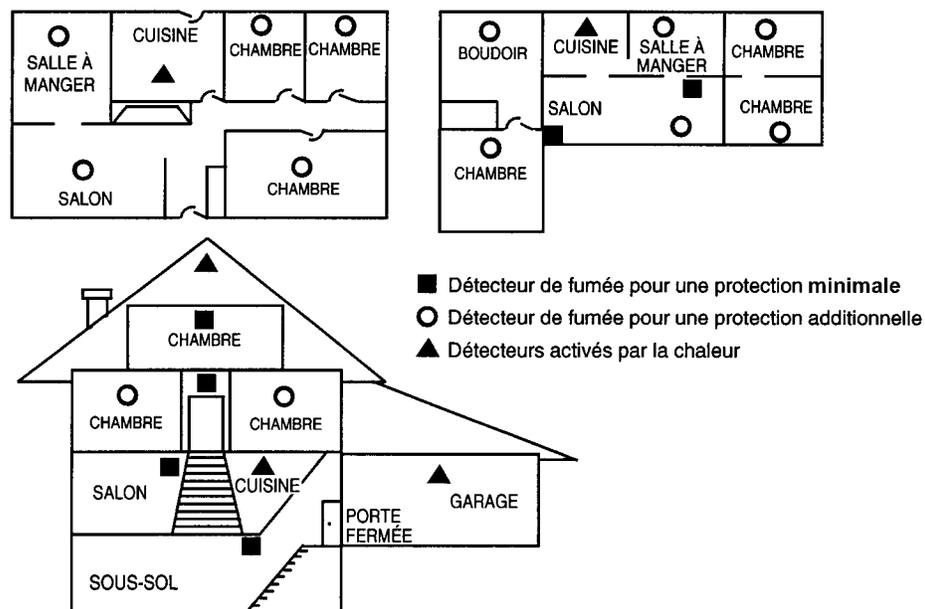
Si vous avez besoin de renseignements supplémentaires à propos de votre système, veuillez contacter votre entreprise de sécurité.

## ***Recommandations de l'association nationale de protection incendie (NFPA) concernant les détecteurs de fumée***

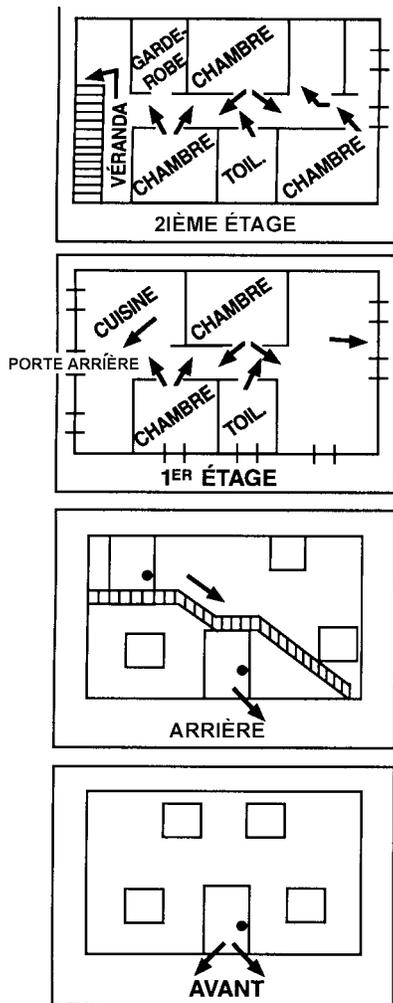
En tenant compte du nombre et de l'emplacement des détecteurs de fumée/chaaleur, nous souscrivons aux recommandations de la norme n° 72 contenues dans le Code national d'alarme d'incendie de l'Association nationale de protection incendie (NFPA) décrites ci-dessous.

Pour assurer une préalerte de détection d'incendie efficace, des équipements de détection d'incendie doivent être installés dans chacune des pièces et des aires communes de votre résidence, de la façon suivante : un détecteur de fumée doit être installé à l'extérieur de chaque aire de repos, soit à proximité immédiate des chambres et sur chacun des autres étages dans une habitation à étages multiples, y compris le sous-sol et à l'exception des greniers et des vides sanitaires.

Pour plus de protection, l'association NFPA recommande également que vous installiez un détecteur de chaleur ou de fumée dans le salon, la salle à dîner, la cuisine, les chambres, le grenier, la chambre de fournaise, les pièces de rangement, le sous-sol et dans les garages attenants à la demeure.



## Évacuation en cas d'urgence



Établissez et pratiquez régulièrement un plan d'évacuation en cas d'incendie. Les étapes suivantes sont recommandées par l'Association nationale de protection contre les incendies :

1. Installez votre détecteur ou vos avertisseurs intérieurs et/ou extérieurs de façon telle qu'ils soient entendus par tous les occupants.
2. Déterminez deux voies de sortie pour chaque pièce. La première voie d'évacuation devrait mener à la porte qui permet la sortie normale du bâtiment. Si cette alternative est impraticable, la seconde voie pourrait mener à une fenêtre. Si la sortie est éloignée du niveau du sol, dans le cas d'une fenêtre par exemple, prévoyez une échelle de secours.
3. Dessinez un plan d'étage du bâtiment. Montrez les fenêtres, les portes, les escaliers et les trappes de toit qui peuvent être utilisés pour l'évacuation. Indiquez les chemins d'évacuation à partir de chaque pièce. Assurez-vous que ces chemins d'évacuation sont dégagés et affichez une copie du plan d'évacuation dans chacune des pièces.
4. Assurez-vous que les portes de toutes les pièces sont fermées lorsque vous dormez. Cette mesure prévient l'entrée de fumée mortelle au moment de l'évacuation.
5. Vérifiez la porte. Si elle est chaude, empruntez le chemin d'évacuation alternatif. Si elle est froide, ouvrez-la avec précaution. Soyez prêts à refermer la porte si de la fumée ou de la chaleur se propage à l'intérieur.
6. Dans les zones enfumées, rampez sur le sol tout en retenant votre respiration; ne restez pas debout. L'air le plus pur se trouve généralement au niveau du sol.
7. Évacuez les lieux rapidement mais ne paniquez pas.
8. Convenez à l'avance d'un point de rassemblement extérieur, à l'écart de votre résidence, où chacun pourra se retrouver et prendre les mesures nécessaires pour contacter les secours et vérifier si des personnes manquent à l'appel. Choisissez un individu qui devra s'assurer que personne ne pénètre à nouveau sur les lieux. Plusieurs meurent en y retournant.

**ALARME :** Une tonalité émise par le clavier ou un autre dispositif de sonnerie, tel une cloche ou une sirène, indique qu'une condition d'alarme de vol, d'alarme d'incendie ou d'une autre condition dont vous devez être tenu au courant est présente.

**ALARME SILENCIEUSE :** La majorité des alarmes et des conditions de défectuosité entraînent l'avertisseur sonore du clavier et les dispositifs de sonnerie d'alarme à émettre une tonalité afin de vous aviser de la situation et de vous permettre d'intervenir de façon appropriée. La sonnerie d'alarme permet également à un intrus de savoir qu'il a été détecté et qu'il devrait déguerpir au plus vite. Dans certaines circonstances, une alarme audible pourrait mettre votre vie en danger. Pour cette raison, ces alarmes sont programmées pour être silencieuses. À titre d'exemple, reportez-vous à EMBUSCADE/CONTRAÎNTE.

**ANTIVOL/INCENDIE :** Les deux fonctions majeures d'un système de sécurité. La protection contre l'incendie est toujours EN fonction et ne peut pas être mise hors fonction. Les dispositifs de protection antivol protègent les lieux contre les entrées par effraction. La protection antivol peut être mise EN ou HORS fonction et programmée pour des niveaux spéciaux d'accès et de notification.

**ARMÉ :** Voir EN/HORS.

**CAPTEUR :** Contact d'alarme, détecteur ou dispositif installé pour détecter une intrusion, un incendie ou une condition critique. Par exemples : contact de porte, contact de fenêtre, détecteur de mouvement, détecteur de bris de verre, détecteur thermovélocimétrique, détecteur de fumée, détecteur de température, détecteur de niveau d'eau, détecteur de monoxyde de carbone, etc.

**CARILLON :** Une fonction optionnelle qui entraîne le clavier à émettre une tonalité carillon de une seconde au moment de l'ouverture de portes choisies lorsque le système est HORS fonction. Une fois cette fonction programmée par votre installateur, vous pouvez mettre le Carillon EN et HORS fonction en appuyant sur #6.

**CLAVIER :** Le clavier est le lien qui vous relie avec votre système. Il affiche les conditions (et les messages) d'alarme et de défectuosité ainsi que les zones qui sont ouvertes et vous permet de mettre le système EN ou HORS fonction. Votre système peut être muni de plusieurs claviers.

**CODE D'UTILISATEUR :** Un code d'utilisateur est un code à 4 chiffres requis pour exécuter les fonctions du système. Le système accepte jusqu'à 6 codes d'utilisateur distincts. Le système supporte un utilisateur maître qui peut ajouter et effacer les autres codes d'utilisateur. Deux des codes d'utilisateur peuvent être réservés pour des fonctions spéciales; fonctions qui vous ont été décrites par votre entreprise de sécurité au moment de l'installation. (Reportez-vous à liste des codes d'utilisateur à l'endos de ce manuel.)

**CONTOURNEMENT (FONCTION DE) :** La fonction de contournement vous permet d'exclure une ou plusieurs zones de la portion de protection antivol de votre système.

## *Glossaire (suite)*

---

**DÉLAI D'ENTRÉE :** Temps alloué entre l'ouverture d'une porte désignée comme point d'entrée/de sortie et le moment où vous devez mettre le système HORS fonction avant que le système déclenche une alarme. Ce délai est programmé au moment de l'installation. Votre système peut accepter deux délais d'entrée différents de façon à ce que le temps alloué puisse être différent pour différentes portes.

**DÉLAI DE SORTIE :** Temps alloué entre le moment où vous mettez le système en fonction et le moment où vous devez avoir quitté les lieux en empruntant une porte désignée comme point d'entrée/de sortie avant qu'une alarme soit déclenchée. Ce délai est programmé au moment de l'installation.

**DÉSARMÉ :** Reportez-vous à la fonction mise EN/HORS fonction qui a été programmée dans votre système. Si un individu vous force à mettre le système HORS fonction, entrez le code spécial d'embuscade/de contrainte. Ceci aura pour effet de désarmer le système et de transmettre un signal d'urgence silencieux à votre poste de télésurveillance qui pourra intervenir de façon appropriée.

**EN/HORS :** Ces termes se rapportent à la portion de protection antivol de votre système de sécurité. Il y a plusieurs niveaux de fonctionnement qui vous permettent de protéger des secteurs de votre établissement tout en vous permettant de demeurer à l'intérieur. Les capteurs d'incendie et les autres dispositifs d'urgence et de surveillance de conditions critiques sont toujours actifs et prêts; ils ne sont pas affectés, de quelque façon que ce soit, par la mise EN ou HORS fonction de la portion de protection antivol de votre système de sécurité. Les autres termes utilisés sont « armé » (système en fonction) et « désarmé » (système hors fonction). Reportez-vous à EN-INSTANT, EN-PARTIEL et PARTIEL.

**ON-STAY (EN-TOTAL) :** Réglage du système qui met EN fonction la portion de protection du périmètre tout en permettant aux occupants de se déplacer librement à l'intérieur des lieux.

**PANIQUE (BOUTON DE) :** Bouton poussoir qui permet de transmettre un signal au poste de télésurveillance, indiquant que vous avez immédiatement besoin d'assistance. Votre système est également muni de touches programmables qui peuvent être utilisées en tant que boutons de panique pour transmettre des signaux d'appel à l'aide au poste de télésurveillance.

**PÉRIMÈTRE :** Le périmètre est un groupe de dispositifs qui protègent les accès du périmètre des lieux. Les portes et fenêtres de votre établissement sont programmés en tant que zone du périmètre.

**POSTE DE TÉLÉSURVEILLANCE :** Le centre de réception des signaux émis par votre système de sécurité par voie téléphonique et/ou par canaux de communication lorsqu'une alarme est déclenchée si votre système est programmé pour transmettre les alarmes à un site distant. Sur réception d'un signal d'alarme provenant de votre système, le poste de télésurveillance suit ses procédures et vos directives pour contacter les services d'urgence appropriés.

**TOTAL (AWAY) :** Un système réglé pour protéger les lieux lorsque ceux-ci sont inoccupés. Tous les dispositifs de protection antivol sont fonctionnels.

**SYSTÈME :** Votre système de sécurité est composé de trois parties majeures : 1) le panneau de contrôle, qui agit en tant que cerveau de votre système et qui assure le lien avec le poste de télésurveillance; 2) le ou les claviers, qui vous permettent de connaître les états du système et de le commander; 3) les capteurs tels que les contacts de portes et de fenêtres, les détecteurs de mouvement, les détecteurs de fumée et autres dispositifs requis pour détecter les conditions de vol et d'incendie et les autres conditions critiques qui peuvent avoir lieu à votre établissement.

**TOUCHE BYPASS :** Touche du clavier utilisée pour activer la fonction de contournement.

**VOYANT AC :** Petit voyant vert indiquant l'état du courant alternatif et situé entre les touches du centre du clavier. Lorsque ce voyant est allumé, cela indique que le système fonctionne à l'aide de la source d'alimentation primaire (courant alternatif); lorsque ce voyant est éteint, cela indique que le système fonctionne à l'aide de la batterie de secours.

**VOYANT EN/HORS (ARM) :** Voyant rouge situé dans la partie supérieure du clavier. Lorsque ce voyant est allumé, cela indique qu'une portion du système d'alarme antivol est EN fonction. Lorsque ce voyant est éteint, cela signifie que la portion de protection antivol du système est HORS fonction.

**ZONE :** Une zone est le regroupement de plusieurs capteurs ayant des caractéristiques communes qui répondent au besoin de votre installation. Le système supporte 6 zones ou groupements.

**ZONE INTÉRIEURE :** Une zone intérieure est un groupe de dispositifs qui protègent l'intérieur des lieux. Vous pouvez choisir de mettre en fonction uniquement la portion qui protège le périmètre tout en laissant les zones intérieures HORS fonction. Cette façon de faire vous permet de vous déplacer librement à l'intérieur tout en étant protégé.

#### **DISPOSITIONS DE LA FCC (FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION)**

Cet appareil a été vérifié et reconnu conforme aux exigences de la FCC. Pour votre information, les exigences requises pour être conforme aux normes FCC se détaillent comme suit:

Cet équipement génère et utilise de l'énergie à haute fréquence et s'il n'est pas installé et employé correctement, conformément aux exigences du fabricant, il peut causer de l'interférence aux postes récepteurs de radio et de télévision. Il a été vérifié et reconnu conforme aux exigences limites pour appareil informatisé de classe « B » conformément avec les spécifications de la partie 15 des normes de la FCC, lesquelles sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre de telles interférences dans toutes installations résidentielles. Cependant, il n'y a aucune garantie qu'il ne se produira pas d'interférence dans une installation particulière. Si cet appareillage cause de l'interférence aux appareils récepteurs de radio et de télévision, ce qui peut être déterminé en mettant sous tension et hors tension le système, on conseille à l'utilisateur d'essayer de corriger l'interférence en essayant l'un ou plusieurs des correctifs suivants:

Si une antenne intérieure est utilisée, assurez-vous d'avoir une antenne de qualité installée à l'extérieur.

Réorienter différemment l'antenne réceptrice jusqu'à ce que l'interférence soit réduite ou éliminée.

Éloigner l'antenne de tous câbles reliés au contrôleur/communicateur.

Brancher le contrôleur/communicateur dans une autre prise de façon à ce que celui-ci et le récepteur radio ou télévision soient sur des circuits différents.

Si nécessaire, l'utilisateur devrait consulter l'installateur ou un technicien expérimenté en Radio/Télévision pour d'autres suggestions.

L'utilisateur ou l'installateur pourraient trouver utile la brochure "Interference Handbook" préparée par la FCC (Federal Communications Commission). Cette brochure est disponible au U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402.

L'utilisateur ne doit en aucun cas faire des changements ou modifier cet appareil à moins que ceux-ci soient autorisés par le manuel d'instructions ou le manuel de l'utilisateur. Les modifications ou les changements non autorisés peuvent entraîner l'annulation du droit de l'utilisateur d'opérer cet équipement.

#### **DANS LE CAS D'UNE DÉFAILLANCE OPÉRATIONNELLE DU TÉLÉPHONE**

Dans le cas d'une défaillance opérationnelle du téléphone, débranchez le contrôleur de la ligne de la prise murale RJ31X (CA38A au Canada). Nous recommandons que votre installateur certifié vous fasse la démonstration de la procédure pour débrancher le lien téléphonique installé sur votre système. Ne débranchez en aucun cas le lien téléphonique à partir de la connexion intérieure du contrôleur/communicateur. Cette opération résultera dans la perte de votre ligne téléphonique. Si votre téléphone fonctionne correctement après avoir débranché le contrôleur/communicateur de la ligne téléphonique, cela indique que le contrôleur/communicateur est défectueux et que vous devriez le retourner pour réparation. Si toutefois, après avoir débranché le contrôleur/communicateur, la défaillance persiste, avisez la compagnie de téléphone qu'il y a un problème sur votre ligne téléphonique et demandez qu'on vienne en faire la réparation. L'utilisateur ne doit en aucune circonstance (incluse ou exclue de la garantie) tenter de réparer lui-même son système. Toutes les réparations doivent être effectuées par du personnel d'entretien autorisé ou par le fabricant.

**Cet équipement a été mis en marché sous des normes de qualités très rigides et est conforme aux exigences UL pour l'utilisation à laquelle il est destiné. Pour une meilleure performance, utilisez pour l'entretien les services de votre entreprise d'installation qui compte sur du personnel de service qualifié.**

## RESTRICTIONS DE CE SYSTÈME D'ALARME

Quoique ce système soit de conception avant-gardiste, il n'offre pas de garantie de protection contre le vol, le feu ou toute autre urgence. Tout système d'alarme, commercial ou résidentiel, peut faillir à la tâche pour plusieurs raisons. Par exemple :

Un intrus peut s'introduire par une ouverture non protégée ou posséder des connaissances approfondies lui permettant de contourner un dispositif de détection ou de débrancher un dispositif d'avertissement d'alarme.

Les détecteurs d'entrée par effraction (par ex. : les détecteurs à infrarouge passif), les détecteurs de fumée et plusieurs autres dispositifs de détection ne fonctionnent pas s'il ne sont pas alimentés par des piles ou si les piles ne sont pas installés de façon adéquate. Les dispositifs qui sont alimentés par le courant alternatif seulement ne fonctionnent pas si cette alimentation est coupée, même brièvement.

Les signaux des transmetteurs sans fil peuvent être arrêtés ou réfléchis par le métal avant qu'ils atteignent le récepteur d'alarme. Même si la trajectoire du signal a été récemment vérifiée par un test hebdomadaire, ce signal peut être bloqué ou dérivé par une pièce de métal placée dans son chemin.

Un utilisateur peut ne pas atteindre assez rapidement un bouton de panique ou d'urgence.

L'agence américaine « Federal emergency management Agency » nous informe que même si les détecteurs de fumée ont joué un rôle clé dans la prévention des mortalités causées par le feu dans les résidences, il se peut que pour plusieurs raisons, ils n'avertissent pas assez vite dans 35% des incendies. Voici quelques raisons pourquoi les détecteurs de fumée utilisés avec ce système ne fonctionneront peut-être pas : Un incendie peut se déclarer dans un endroit où la fumée n'atteindra pas les détecteurs, ex. : les cheminées, les murs, les toits ou bien de l'autre côté d'une porte close. Les détecteurs de fumée peuvent ne pas détecter un incendie sur un autre étage. Un détecteur au deuxième étage, par exemple, ne détectera pas un incendie au rez-de-chaussée ou au sous-sol. De plus, la sensibilité des détecteurs de fumée est limitée. Aucun détecteur de fumée ne peut être sensible à toutes les sortes d'incendie en tout temps. En général, les détecteurs ne peuvent pas toujours vous avertir des incendies causés par la négligence et les dangers, comme fumer au lit, les explosions violentes, les gaz d'échappement, le mauvais entreposage de matériaux inflammables, les circuits électriques surchargés, les enfants qui jouent avec des allumettes, les incendies criminels. Selon la nature du feu et/ou l'emplacement des détecteurs de fumée, même s'il fonctionne comme voulu, le détecteur peut ne pas donner un avertissement suffisant pour permettre à tous les occupants de sortir à temps et éviter des blessures ou la mort.

Les détecteurs de mouvement passifs à infrarouge ne peuvent détecter une intrusion que dans le champ de détection établi dans le guide de réglage et d'installation qui les accompagnent. Les détecteurs passifs à infrarouge ne couvrent pas une zone de protection volumétrique. Ils protègent à l'aide de différents rayons de protection et une intrusion ne peut être détectée que dans les zones couvertes par ces rayons. Ils ne peuvent détecter le mouvement ou une intrusion de l'autre côté des murs, plafonds, planchers, portes closes, cloisons de verre, portes en verre ou châssis. L'altération, le masquage, la peinture ou la vaporisation de quelque produit que ce soit sur les miroirs, les fenêtres ou toute pièce optique du système peuvent réduire leur capacité de détection. Les détecteurs passifs à infrarouge sont sensibles aux variations de température; dès lors, lorsque la température ambiante de la zone protégée approche de 90° à 150°F (32° à 66°C), la performance de détection peut décroître.

## **RESTRICTIONS DE CE SYSTÈME D'ALARME (suite)**

Les dispositifs d'alarme, tels que les sirènes, cloches et Klaxons peuvent ne pas avertir ou réveiller les personnes de l'autre côté d'une porte close ou entrouverte. Si les dispositifs d'alarme entrent en fonction sur un niveau autre que celui des chambres, alors, peut-être ne pourront-ils réveiller ou avertir les personnes qui se trouvent dans ces chambres. Même les personnes réveillées n'entendront peut-être pas le son de l'alarme si celui-ci est couvert par le bruit d'un système de son, de la radio, d'un climatiseur ou d'un appareil ménager ou même par la circulation automobile. Enfin, les dispositifs d'alarme, même s'ils ont un niveau sonore élevé, ne parviendront peut-être pas à avertir les malentendants ou réveiller des dormeurs profonds.

Les lignes téléphoniques qui transmettent les signaux d'alarme d'un établissement au poste de télésurveillance peuvent être en panne ou temporairement hors service. Des intrus expérimentés peuvent également saboter les lignes téléphoniques.

Toutefois, même si le système réagit comme voulu à une urgence, les occupants peuvent ne pas avoir le temps de se prémunir contre une telle situation. Même si le système est sous télésurveillance, les forces de l'ordre ou le service d'incendie peuvent ne pas réagir au moment opportun.

Comme tout autre appareil électrique, cet équipement peut défaillir. Même si cet équipement a été conçu pour une durée de vie d'au moins vingt ans, ses composants électroniques peuvent défaillir à tout moment.

Le manque d'entretien est la cause la plus commune du mauvais fonctionnement d'un système d'alarme lors d'une intrusion ou d'un incendie. Ce système d'alarme devrait être testé à chaque semaine pour s'assurer que tous les capteurs fonctionnent bien.

L'installation d'un système d'alarme peut vous rendre admissible à une réduction des primes d'assurance mais ne peut pas être utilisée comme substitut à cette dernière. Les propriétaires de commerces et de résidences et les locataires doivent continuer d'agir prudemment, de se protéger et d'assurer leur vie et leur propriété.

Nous continuons à imaginer et fabriquer des dispositifs de protection nouveaux et améliorés. Les utilisateurs de systèmes d'alarme se doivent à eux-mêmes et à leurs proches de connaître ces nouveaux produits.

## GARANTIE LIMITÉE DE UN AN

Honeywell International Inc., par l'entremise de Fire Burglary Instruments business (« le Vendeur »), 149 Eileen Way, Syosset, New York 11791, garantit son équipement de sécurité (« le produit ») contre tout vice de matériel et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de service pour une période de un an à partir de la date originale d'achat. L'obligation du Vendeur se limite à la réparation ou le remplacement, à son choix, sans frais pour les pièces, la main-d'oeuvre ou le transport de tout produit dont la preuve est faite que les matériaux ou la fabrication sont défectueux dans des conditions normales d'utilisation et de service. Cette garantie ou autres obligations n'engagent pas le Vendeur si le produit est modifié ou mal réparé par qui que ce soit autre que le Vendeur. Pour obtenir un service sous garantie pour un appareil défectueux, contactez le professionnel de sécurité qui a installé votre système ou qui fait en fait l'entretien, ou bien contactez le Vendeur.

Cette garantie limitée de un (1) an remplace toutes les autres garanties expresses, obligations ou responsabilités. IL N'Y AUCUNE GARANTIE EXPRESSE QUI DÉPASSE L'ÉNONCÉ PRÉSENTÉ. TOUTES AUTRES GARANTIES IMPLICITES, OBLIGATIONS OU ENGAGEMENTS PRIS PAR LE VENDEUR EN RAPPORT AVEC CE PRODUIT, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE OU DE QUALITÉ MARCHANDE, OU D'ADAPTATION À DES FINS PARTICULIÈRES OU AUTREMENT SONT LIMITÉS DANS LE TEMPS À UNE PÉRIODE DE UN AN SUIVANT LA DATE ORIGINALE D'ACHAT; TOUTE POURSUITE POUR BRIS DE L'UNE OU L'AUTRE DES GARANTIES, Y COMPRIS MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTES GARANTIES IMPLICITES OU DE QUALITÉ MARCHANDE DOIT ÊTRE ENTREPRISE DANS LES 60 MOIS SUIVANT LA DATE D'ACHAT ORIGINALE. EN AUCUN CAS LE VENDEUR NE SERA TENU RESPONSABLE ENVERS QUI QUE CE SOIT DES CONSÉQUENCES OU DOMMAGES ACCIDENTELS, POUR CAUSE DE RUPTURE DE CETTE GARANTIE OU TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE OU PAR TOUTE AUTRE CAUSE DE RESPONSABILITÉ, MÊME SI LA PERTE OU LE DOMMAGE SONT CAUSÉS PAR LA NÉGLIGENCE OU LA FAUTE DU VENDEUR. Certaines provinces ne permettent pas que la durée des garanties implicites ou l'exclusion des limitations pour accidents ou dommages soient limitées; il est donc possible que les limitations mentionnées ci-dessus ne s'appliquent pas pour vous.

Le Vendeur ne prétend pas que le produit ne peut être déjoué. Il ne prétend pas non plus que le produit empêchera toute blessure ou perte de bien par cambriolage, vol, feu ou autre; ou bien que le produit vous procura une protection ou un avertissement adéquat dans tout les cas. L'acheteur doit comprendre qu'un système d'alarme bien installé et entretenu ne peut que réduire le risque de cambriolage, de vol et d'incendie. Toutefois ce n'est pas une assurance ou une garantie que ces événements ne se produiront pas ou qu'il n'y aura pas de blessure ou perte de biens dans de tels cas. EN CONSÉQUENCE, LE VENDEUR N'ASSURERA AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR BLESSURES, DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ OU AUTRE PERTE, EN SE BASANT SUR LE FAIT QUE LE PRODUIT N'A PAS DONNÉ D'AVERTISSEMENT. TOUTEFOIS, SI LE VENDEUR EST DÉCLARÉ RESPONSABLE, DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT, POUR TOUTE PERTE OU DOMMAGE D'APRÈS CETTE GARANTIE OU AUTREMENT, SANS ÉGARD À LA CAUSE OU L'ORIGINE, SA RESPONSABILITÉ MAXIMALE NE DEVRA, EN AUCUN CAS, EXCÉDER LE PRIX D'ACHAT DU PRODUIT, CE RECOURS EST COMPLET ET EST LE SEUL RECOURS CONTRE LE VENDEUR. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varient d'une province à l'autre. Aucun changement à cette garantie, écrit ou verbal n'est permis.



**FIRE BURGLARY INSTRUMENTS, INC.**

Une division de Honeywell

**149 Eileen Way, Syosset, New York 11791**

© Honeywell International inc., 2003.

Tous droits réservés.

- {} - N9819V3 Š

N9819V3 6/00